

Appendix
(A.)
14th Jany.

of the Road, the Commissioners take the liberty of referring to their Letter of the ninth November last, addressed to Lieutenant Colonel Craig, and to the Account Current by which it was accompanied.

The sum of £20 Currency, which remained disposable when the last £125 was received, was employed as follows: viz: £7 6s. 3d. to complete the clearance mentioned before, and the surplus on account of the Contingent Expenses and disbursements of the Commissioners.

The detailed Account required by Law is hereunto annexed.

The whole nevertheless submitted.

St. Colomban, 6th January, 1834.

HUGH REILLY,
PATRICK PUREL,
JOHN PHELAN.

Appendice
(A.)
14 Janvr.

Commissaires prennent la liberté de renvoyer à leur lettre du neuf Novembre dernier, adressée à M. le Lieutenant Colonel Craig, et au compte courant qui l'accompagnait.

Les £20 courant, qui demeuraient disponibles lorsque les derniers £125 ont été reçus, ont été employés, savoir : £7 6 3, à finir le défrichement mentionné, et le surplus à compte des dépenses contingentes et des déboursés et frais des Commissaires.

Ci-joint est le compte détaillé requis par la loi.

Le tout néanmoins humblement soumis.

St. Colomban, 6 Janvier 1834.

HUGH REILLY,
PATRICK PUREL,
JOHN PHELAN.

The Province of Lower Canada, in Account Current with Hugh Reilly, Patrick Pural and John Phelan, Commissioners, &c.

La Province du Bas-Canada, en compte avec Hugh Reilly, Patrick Pural et John Phelan, Commissaires etc.

Dr.
Disbursements according to Pay List A. for the week beginning 30th September 1833, £85 12 1½

Doit.
Déboursé suivant paie-liste A. pour la semaine commençant au 30 Septembre 1833, £85 12 1½

To do. according to Pay List B. for the week commencing 14th October 1833,	59 17 3
To do. according to Pay List C. for the week commencing 21st October 1833,	51 12 6
To do. according to Pay List D. for the week commencing 28th October 1833,	27 2 4½
To do. according to Pay List E. for the week commencing 5th November 1833,	1 14 10½
To do. according to Pay List F. for the week commencing 11th December 1833,	7 6 3
To do. as per Voucher G. for the purchase of land, Smith's work, Postage, &c.	6 7 10½
For the Travelling Expenses, Superintendence, and Management of the Commissioners,	12 6 9
	£250 0 0

Suivant paie-liste B. pour la semaine commençant au 14 Octobre 1833,	59 17 3
Suivant paie-liste C. pour la semaine commençant au 21 Octobre 1833,	51 12 6
Suivant paie-liste D. pour la semaine commençant au 28 Octobre 1833,	27 2 4½
Suivant paie-liste E. pour la semaine commençant au 5 Novembre 1833,	1 14 10½
Suivant paie-liste F. pour la semaine commençant au 11 Décembre 1833,	7 6 3
Suivant pièce G. pour achat du terrain, travaux de forge, frais de poste etc. etc.	4 7 10½
Pour les frais de voyage, régie, conduite et surintendance des Commissaires,	12 6 9
	£250 0 0

Cr.
By the Vote of the Legislature received in two equal payments of £125 each, £250 0 0

Avoir.
Par le vote de la Législature, reçu en deux versements égaux de £125, somme pareille, 250 0 0

Errors excepted.
St. Colomban, 4th January 1834.
HUGH REILLY,
PATRICK PUREL,
JOHN PHELAN.

Erreurs exceptées,
St. Colomban, 4 Janvier 1834.
HUGH REILLY,
PATRICK PUREL,
JOHN PHELAN.

(N. B.) The Pay Lists A. B. C. D. E. and F. were transmitted to the Civil Secretary.

We the undersigned Commissioners beforementioned, being duly sworn on the Holy Evangelists, do affirm that the present Account, and the Vouchers therein referred to, are just and true, and that the monies by us expended have

(N. B.) les paie-listes A. B. C. D. E. F. ont été transmises au Secrétaire Civil de Son Excellence.

Nous soussignés, Commissaires dénommés ci-dessus, après serment prêté sur les Saints Evangiles, déclarons que le présent compte ainsi que les pièces justificatives y relatées, sont justes et vrais et que les deniers